



## 第二季港產品出口統計數字發表

根據政府統計處今日(星期二)發表的統計數字顯示，在八八年第二季內，六項工業合計共佔本港產品出口商品總值百分之八十三。

該六類最主要的工業為：電器及電子製品、紡織(包括針織)、衣着用品(鞋類用品及針織品除外)、專業及光學儀器、塑膠製品與基本金屬及金屬製品。

八八年第二季與去年同期比較，按絕對值計算，製造業增幅最大者為電器及電子製品(增二十九億零八百萬元)、專業及光學儀器(增九億六千七百萬元)、非電動機械(增六億八千四百萬元)、基本金屬及金屬製品(增四億九千二百萬元)，和化學及化學製品(增三億三千二百萬元)。

與一九八七年第二季比較，以出口產品價值計，百分率增幅最大的工業為烟草(增百分之八十八)、非電動機械(增百分之七十一)、化學及化學製品(增百分之五十七)。

另一方面，與一九八七年第二季本港產品出口價值比較，減幅較大的為紡織(包括針織)(減七億六千萬或百分之七)；塑膠製品(減四億二千六百萬或百分之十二)；及衣着用品(鞋類用品及針織品除外)(減三億九千五百萬元或百分之四)。

在非製造業中，與一九八七年第二季的數字比較，今年第二季本港深海及沿岸漁業的產品出口價值有大幅度的增長(增五千八百萬元或百分之三十八)，而電力的出口價值則大幅度下降(減四千七百萬元或百分之三十六)。

以上按工業種類分類分析的本港產品出口數字，是將目前對外貿易分類中所有六位數字所代表的商品出口數目，根據通常生產此等商品之工業，再行分類而求得，黃金及錢幣之交易則不包括在內。

商品出口項目按工業種類分類方法，是根據聯合國所有經濟活動國際標準分類法(H.S.C.)訂定，與通常貿易統計報告所採用之聯合國標準國際貿易分類法(S.I.T.C.)不同。

在說明這些重行分類的數字時，應留意的是有些出口商品需多次加工，在這種情形下，進行最後一個工序的工業，並非斷定該產品出口價值的唯一工業，然而在重行分類時，卻把該產品的總價值，歸入該工業中。

此外，將一類出口商品分類，作為某一類工業的產品，並不表示該類商品的總出口價值屬於該類工業的廠商，因其中一些可能是列為其他工業類別的廠商所生產的第二級製成品。

有關按工業種類重行分類之本港產品出口商品統計的更詳細資料，可參閱附表及向統計處工業資料研究組詢問，電話五一八二三四八三二。有關該等選定工業的詳細分類統計數字列表，亦已載於「一九八八年六月香港對外貿易」報告內。

本港產品出口價值

一九八八年第二季數字，按工業種類重新分類

出口貨品之工業種類	本港產品出口(千元計)			變動百分率
	一九八八年 第二季	一九八七年 第二季	價值變動	
農業、林業及漁業				
農業、牲口及家禽生產	2,765	2,318	+447	+19
深海及沿岸漁業	209,559	151,690	+57,869	+38
採礦及採石業	1,539	1,541	-2	*
製造業				
食品	371,113	331,984	+39,129	+12
飲品	94,319	75,678	+18,641	+25
烟草	488,479	216,702	+191,777	+88
紡織(包括針織)	9,548,601	10,300,731	-760,130	-7
衣着用品(鞋類用品及針織品除外)	9,238,857	9,633,829	-394,972	-4

皮革及皮革類製品	229,868	168,884	+60,984	+36
鞋類用品	295,155	273,413	+21,742	+8
木及水松製品,傢俬及固定裝置用具	215,347	216,012	-665	*
紙張及紙類製品,印刷及出版	1,177,251	998,088	+179,163	+18
化學品及化學製品	912,020	580,177	+331,843	+57
石油及煤製品	705	-	+705	-
橡膠製品	37,269	43,843	-6,574	-15
塑膠製品	3,128,419	3,554,396	-425,977	-12
非金屬礦製品	174,377	149,294	+25,083	+17
基本金屬及金屬製品	2,530,924	2,038,809	+492,115	+24
非電動機械	1,640,246	956,634	+683,612	+71
電力及電子製品	13,192,361	10,284,577	+2,907,784	+28
運輸設備	38,956	30,215	+8,741	+29
專業及光學儀器	4,845,248	3,878,138	+967,110	+25
其他製品	3,065,066	3,234,317	-169,251	-5
電力	81,480	128,125	-46,645	-36
雜項				
(例如:已沖洗之攝影用感光板 及菲林,古董及工藝品)	17,275	14,988	+2,287	+15
總額	51,449,198	47,264,381	+4,184,817	+9

由於撥歸整數的關係,個別項目之和,與表列之總額,可能並非完全相同。  
\*變動少於百分之零點五。

元朗康體委會  
考慮撥款申請

元朗區議會康樂及體育委員會明日(星期三)舉行會議，考慮區內各團體的撥款申請，以便於明年一月至三月間舉辦各項康樂及體育活動。

委員會亦會審閱由區議會贊助，在今年七月及八月舉行的康體活動的報告。

編輯注意：

元朗區議會康樂及體育委員會會議明日(星期三)下午三時，在元朗橋樂坊二號元朗政府合署十三樓元朗區議會會議室舉行，歡迎派員訪攝。

— 完 —

粉嶺臨時交通措施

運輸署宣布：粉嶺將連續兩晚實施特別交通措施，以便在粉嶺二十八區太平邨附近裝設預製鋼筋，橫跨大埔公路粉嶺段(粉嶺繞道)。

粉嶺繞道介乎上水迴旋處與雞嶺迴旋處的一段往九龍方向行車線，將於星期四(九月一日)午夜至翌日凌晨三時封閉，不准車輛行駛。

沿粉嶺繞道往九龍的車輛，將須改經寶石湖路、馬會路及D3路。

此外，由星期五(九月二日)午夜至翌日凌晨三時，同一段粉嶺繞道的往元朗方向行車線，亦將封閉。

沿粉嶺繞道往元朗的車輛，將須改用D3路、馬會路及寶石湖路。

— 完 —

## 立法局選舉展覽 新界東九月舉行

新界東選區將於星期四（九月一日）至九月廿二日立法局選舉日，舉行一項巡回展覽，以加深市民對立法局選舉的認識。

展覽由沙田、大埔及北區政務處合辦，主要介紹該三個區域和立法局的特色及資料。

關於該等區域的一些較鮮為人知的資料，舉例說，沙田一九七四年前在行政上屬於大埔的一部分；大埔原名「大步」；以及北區是全港第二大區等，都會在展覽上詳加介紹。

有關立法局的部分，重點在於介紹其結構和功能，並且比較香港立法局和英國國會的異同，以增加市民對立法機關的認識。

展覽於九月一日至七日起在沙田火車站舉行；其後於九月八日至十四日在大埔火車站、九月十五日至二十二日在粉嶺祥華社區會堂和上水北區大會堂展出。

——完——

## 水塘存水數字

截至今日（星期二）上午九時，本港各水塘之總存水量共為二億五千四百六十二萬立方米，佔總容量百分之四十三點四。

去年同期各水塘之總存水量為四億四千四百七十八萬七千立方米，即總容量百分之七十五點九。

——完——

## 當局下月十九日邀有關機構

提交設有線電視系統建議書

行政科發言人今日（星期二）表示，當局將於一九八八年九月十九日邀請有關機構及人士就設立有線電視系統遞交建議書。

發言人解釋，由於行政上的原因，不能趕及在原定的九月初邀請提交建議書。

現在得到的額外時間，將有助於完成文件的印刷，以及分發到香港駐海外各辦事處。

——完——五

## 漁農處辦戶外攝影活動

漁農處將於星期日(九月四日)在西貢郊野公園，為郊野長青八八攝影比賽的一百五十名參加者安排一項特別攝影活動。是項攝影比賽於本月初展開，目的是傳播保持郊野清潔翠綠的信息。

參與該項戶外攝影活動的人士，將有機會在優美的郊野環境下替著名電視藝員拍照。

攝影比賽的參加者及其他有興趣參與是項活動的市民，可致電三一七三三二二二，向漁農處自然護理教育組登記，先到先得。

是項活動的參加者將獲安排乘坐旅遊車前往活動地點。獲登記的參加者可於當日(星期日)上午八時五十分在指定地點集合出發。專車將於正午十二時左右接載參加者返回出發地點。

漁農處高級郊野公園主任黎接傳今日(星期二)宣布該項活動詳情表示，戶外攝影活動是該處與政府新聞處舉辦一連串有關郊野長青計劃的宣傳活動之一。

黎氏說：「戶外攝影活動獲得電視廣播有限公司大力支持，派出該公司多名著名藝員，為比賽參加者造型拍照。」

他說，有意參加攝影比賽人物組的人士，將對該項活動特別感興趣。

其餘兩組的主題為動植物及風景。參賽者可參與一組或多組比賽，但每組參賽作品不得超過兩幅。

參賽者可向漁農處、各郊野公園遊客中心、中環康樂廣場政府刊物銷售處、各快圖美沖晒中心及柯達服務站索取參加表格，填妥後交回漁農處。

截止參加日期為十月三十一日。全場總冠軍可獲贈一座價值一萬二千七百元的私人電腦，而每組的冠、亞及季軍則分別可獲名貴獎品。

黎氏說市民對攝影比賽的反應十分熱烈，已派發的參加表格超過一萬份。

郊野長青八八攝影比賽是本年度郊野長青計劃一連串大型活動的首項。每年舉行的郊野長青計劃是本港最有意義的社區參與計劃之一，旨在使香港市民有機會親身參與保護郊野環境的工作。

## 七月份金融統計數字發表

根據金融科今日(星期二)發表的統計數字顯示，七月份港元存款較六月份稍為減少，而外幣存款則續有增長。

七月份港元貨幣M1和M2稍為下降，反映出港元存款的減少，而M3則維持不變。

七月份授權機構所放出的總貸款及墊款較六月份有增長，借予香港有形貿易的貸款和供香港使用的其他貸款有溫和增長，而供香港以外使用的貸款則只有輕微增長。

有關一九八八年七月的摘要數字及前數月的比較數字列於附表。

### 存款

七月份的港元存款繼五月份增長百分之零點二及六月份下降百分之零點三後，下降百分之零點一。其中活期存款下降百分之二點六，儲蓄存款下降百分之四點七，而定期存款則上升百分之四點三，至一九八八年七月份為止的十二個月總港元存款增幅為百分之十五點二。

七月份的外幣存款繼五、六月份分別增長百分之四點零及百分之一點三後上升百分之三點五。其中，美元存款增加百分之二點七，非美元存款則上升百分之四點六。年內，總外幣存款增幅為百分之二十六點八。

七月份的外幣掉期存款繼五、六月份分別上升百分之十九點五及百分之十點六後，上升百分之六點三。

經調整以包括這些存款後，港元存款在七月增加百分之零點五，而全年的增幅為百分之十四點零。

另一方面，經調整以扣除掉期存款後，外幣存款在七月份增加百分之三點三，而全年增幅則為百分之二十九點二。

七月份所有貨幣的銀行存款上升百分之一點七，而接受存款公司的所有貨幣存款則增加百分之五點五。截至一九八八年七月的十二個月內，所有貨幣的銀行存款增幅為百分之二十三點零，而接受存款公司的增幅則為百分之九點三。

## 貨幣供應

七月份的港元貨幣供應 M1 和 M2 分別下降百分之一點零和百分之零點三，而港元貨幣供應 M3 則只有輕微上落。六月份的港元貨幣供應 M1、M2 及 M3 的增長率則分別為百分之三點三、負百分之零點四及負百分之零點二。截至七月為止的過去十二個月內，港元貨幣供應 M1、M2 及 M3 分別增加百分之二十七點零、百分之十九點一及百分之十七點零。

經調整以包括掉期存款計算，七月份港元貨幣供應 M2 增加百分之零點三而 M3 則增加百分之零點六。過去一年，港元貨幣供應 M2 及 M3 分別增加百分之十七點五及百分之十五點七。

七月份的總貨幣供應 M1 下跌百分之零點八，而 M2 及 M3 的總貨幣供應則分別上升百分之一點六及百分之一點九。總貨幣供應 M1、M2 及 M3 在六月的增長率分別為百分之三點六、百分之零點六及百分之零點六。截至七月的十二個月內，總貨幣供應 M1 增加百分之二十八點四，總貨幣供應 M2 增加百分之二十三點四，而總貨幣供應 M3 則增加百分之二十一點六。

## 貸款及墊款

銀行及接受存款公司發放的總貸款及墊款繼五月上升百分之一點九及六月上升百分之零點八後，於七月份上升百分之零點六。

在總貸款中，港元貸款上升百分之一點七，而外幣貸款則下跌百分之零點二。

供香港有形貿易使用之貸款，繼五、六月分別上升百分之三點八及百分之六點八後，於七月份又上升百分之二點五；全年則增長百分之二十二點零。

在香港使用的其他貸款，七月份上升百分之一點三，而五、六月則分別增長百分之三點三及百分之一點九；全年增長百分之二十四點五。在香港以外使用的貸款繼五月份上升百分之零點六及六月份下降百分之零點五後，於七月份徐徐上升百分之零點三，全年增長百分之四十三點三。

## 呈交報告的金融機構數目

呈交報告的持牌銀行和持牌接受存款公司數目維持不變，總數分別為一百五十八間和三十五間，而呈交報告的註冊接受存款公司則減少兩間，總數為二百二十四間。

一九八八年七月貨幣統計數字

(百萬港元計)

	一九八八年 七月	前 數 月 (與一九八八年七月比較之變動百分率)		
		一九八八年六月	一九八八年四月	一九八七年七月
貨幣供應				
M1--港元	73,188	73,920(-1.0%)	72,717( 0.6%)	57,624( 27.0%)
外幣	8,863	8,783( 0.9%)	8,202( 8.1%)	6,277( 41.2%)
總計	82,051	82,703(-0.8%)	80,918( 1.4%)	63,902( 28.4%)
M2--港元	323,217	324,297(-0.3%)	327,333(-1.3%)	271,329( 19.1%)
外幣	418,010	405,033( 3.2%)	382,534( 9.3%)	329,359( 26.9%)
總計	741,227	729,330( 1.6%)	709,867( 4.4%)	600,688( 23.4%)
M3--港元	356,457	356,355( 0.0%)	357,019(-0.2%)	304,773( 17.0%)
外幣	450,064	435,067( 3.4%)	412,587( 9.1%)	358,265( 25.6%)
總計	806,521	791,422( 1.9%)	769,606( 4.8%)	663,038( 21.6%)
市民所持有流通 中紙幣及硬幣	30,977	30,493( 1.6%)	30,642( 1.1%)	24,585( 26.0%)
	27,213	26,736( 1.8%)	27,164( 0.2%)	21,394( 27.2%)
存款				
活期存款	54,838	55,967(-2.0%)	53,754( 2.0%)	42,508( 29.0%)
儲蓄存款	168,740	172,513(-2.2%)	182,903(-7.7%)	142,462( 18.4%)
銀行定期存款	477,123	460,649( 3.6%)	433,166( 10.1%)	384,838( 24.0%)
接受存款公司定期存款	63,402	60,109( 5.5%)	57,714( 9.9%)	58,028( 9.3%)
港元存款	317,819	318,225(-0.1%)	318,355(-0.2%)	276,002( 15.2%)
美元存款	237,791	231,617( 2.7%)	222,560( 6.8%)	215,569( 10.3%)
其他外幣存款	208,492	199,396( 4.6%)	186,622( 11.7%)	136,266( 53.0%)
所有存款	764,102	749,237( 2.0%)	727,537( 5.0%)	627,836( 21.7%)
外幣掉期存款	35,662	33,540( 6.3%)	25,378( 40.5%)	34,110( 4.5%)

貸款及墊款

供香港之有形貿易用	51,959	50,696(	2.5%)	45,734(	13.6%)	42,599(	22.0%)
供非到達香港之商品貿易用	5,464	5,212(	4.8%)	5,467(	-0.1%)	6,473(	-15.6%)
在香港使用之其他貸款	402,034	396,895(	1.3%)	377,107(	6.6%)	322,870(	24.5%)
在香港以外使用之其他貸款	325,953	325,034(	0.3%)	324,582(	0.4%)	227,405(	43.3%)
在不明地方使用之其他貸款	54,616	57,272(	-4.6%)	60,762(	-10.1%)	38,130(	43.2%)
以港元計之貸款	356,373	350,448(	1.7%)	329,175(	8.3%)	293,549(	21.4%)
以外幣計之貸款	483,653	484,660(	-0.2%)	484,476(	-0.2%)	343,929(	40.6%)
總貸款及墊款	840,026	835,108(	0.6%)	813,651(	3.2%)	637,477(	31.8%)

—完—

中西區委員會將討論  
教統會報告民意調查

中西區區議會轄下民意政制委員會星期四(九月一日)舉行會議，討論就教育統籌委員會第三號報告書的主要建議進行民意調查的有關事宜。

此外，城市理工學院社會行政學系高級講師張炳良將應邀出席會議，向各委員解釋本港公共機構的運作。

此外，一份總結各委員對基本法(草案)徵求意見稿之意見的文件，將呈交委員會參考。

編輯注意：

中西區區議會民意政制委員會會議於星期四(九月一日)下午四時，在中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓十四樓會議室舉行，敬請派員訪攝。

—完—

### 新蒲崗食水供應暫停

新蒲崗部分樓宇之食水供應將於星期四（九月一日）晚上十一時至翌晨六時暫停，以便進行水務工程。

受停水影響之樓宇位於太子道六百九十至七百一十四號、景福街九十六至九十八號、爵祿街十五至四十一號、雙喜街一至十九號及十四至三十六號。

——  
完 ——

### 東區委會討論春秧街環境問題

東區區議會屬下環境改善委員會將於星期四（九月一日）下午二時半舉行的會議上，討論大坑東村及春秧街的環境問題。

區議員亦會討論在現有及將來區議會撥款興建的休憩處內，設置指示牌及區議會標誌牌的問題。

此外，環境改善委員會屬下之環境保護及清潔香港工作小組，亦會提交工作報告。

—————

### 編輯注意：

東區區議會屬下環境改善委員會星期四（九月一日）下午二時半，假英皇道八八零至八八六號一樓政務處會議室舉行會議，歡迎派員訪攝。

——  
完 ——

### 政府公布高層官員調動

政府今日（星期二）宣布多個高層職位的委任，詳情如下：

周德熙

周氏現任港九政務署長，他將於一九八八年十月，接替湛保庶出任衛生福利司。  
湛氏將會出任臨時醫院管理局秘書長。

藍鴻震

藍氏現任教育署副署長，他將於一九八八年九月繼周德熙為港九政務署長。

易誠禮

易誠禮現任副財政司，他將於一九八九年中接替程尚文出任香港政府駐英專員。  
屆時程尚文將在香港政府服務滿三十三年，並會退休。

麥高樂

麥高樂現任工商司，他將於一九八九年三、四月間繼易誠禮為副財政司。

陳祖澤

現任副布政司，陳氏將接替麥高樂出任工商司。

孫明揚

現任新界政務署長，他將接替陳祖澤出任副布政司。

許雄

許雄現任副衛生福利司，他將在一九八九年三月左右接替孫明揚為新界政務署長。

楊啓彥

現任工業署署長，楊氏將於一九八九年下半年繼布立之出任教育統籌司。布立之屆時將在政府服務滿三十一年，宣告退休。

蘇耀祖

蘇氏現任運輸署署長，他將在一九八九年中接替包富士出任市政總署署長。屆時包富士將於政府服務三十三年後退休。

以下是這些署長級人員的簡歷：

周德熙

現年四十五歲，周氏於一九六七年七月加入政府服務。他大部分時間在前工商署服務，並在一九七九年七月晉升為該署副署長。周氏在一九八二年七月轉入政務職系，其後出任香港政府駐日內瓦事務參贊。他在一九八四年從日內瓦返港後，曾出任副衛生福利司（一九八四至八五年）及副港九政務署長（一九八五至八六年）；並於一九八六年四月獲委為港九政務署長。他在一九八八年三月獲擢升至現時的首長級甲級政務主任職級。

湛保庶

現年五十六歲，湛保庶於一九五五年六月加入香港政府任政務主任，初期主要在布政司署當時的人事科、防衛科、地政科及民政科服務。較近期，他曾任副民政司（一九七三至七四年）、副新界政務司（一九七四至七七年）、副社會事務司（一九七七至八〇年）、公務員薪俸及服務條件常務委員會秘書長（一九八〇至八三年）及社會福利署署長（一九八三至八四年）；並於一九八四年十二月出任衛生福利司。他在一九八六年一月晉升至目前的布政司署司級職級。

藍鴻震

現年四十八歲，在一九六一年加入政府服務，並在一九六六年八月獲委為政務主任。他曾服務多個決策科及部門，包括前人事科及民政科、前徙置事務處、市政署及新界民政署。其後，他曾任房屋署副署長（一九八一至八四年）、郵政署副署長（一九八四至八六年）及副運輸司（一九八六至八七年），並在一九八七年六月出任教育署副署長。藍氏在一九八一年四月晉升為現時的首長級乙級政務主任職級。

易誠禮

現年五十一歲，他在其他英國屬土服務多年後，在一九七七年六月加入香港政府。他曾任多個高級職位，包括在一九七八至八〇年任首席助理財政司，在一九八〇至八三年間任警務處政務專員，在一九八三至八六年間任工業署署長及一九八六至八七年任經濟司。易氏在一九八六年七月晉升至現時的首長級甲級政務主任職級，並自一九八七年三月起出任副財政司。

程尚文

現年五十七歲，他在一九五六年一月加入政府為助理教育主任，於一九五七年四月獲委加入政務職系。他曾在前徙置事務處、經濟科及銓叙科先後出任多個不同職位。程氏較近期的職銜為社會福利署署長（一九八一至八三年）及財政司（一九八三至八七年）。其後，他在一九八七年四月出任香港政府駐英專員。他是於一九八四年五月晉升至目前的首長級甲級政務司級職級。

麥高樂

現年四十八歲，於一九六六年九月加入政府服務，曾在財政科、銓叙科及政務總署出任多個高層職位。他較近期任職貿易署署長（一九八三年至八七年），並在一九八七年四月出任工商司。他是於一九八八年三月擢升至目前的首長級甲級政務司級職級。

陳祖澤

現年四十五歲，在一九六四年七月加入政府為二級行政主任。兩個月後，他轉任助理貿易主任，並一直在前工商署服務，直至一九七〇年一月獲委為政務主任為止。隨後他在經濟科、前民政署及社會事務科擔任多個不同職位。他離開政府一段短時間後，重新加入政府，在保安科及銓叙科服務。近年間他亦曾出任貿易署副署長（一九八三至八四年）、副常務司（一九八四至八六年）、新聞處處長（一九八六至八七年）。陳氏在一九八七年三月出任副布政司。他在一九八八年三月晉升至目前的首長級甲級政務主任職級。

孫明揚

現年四十四歲，在一九六六年加入政府為政務主任，他曾在前新界民政署、徙置事務處及環境科出任不同職位。他較近期的職銜為港九市政署署長（一九八三至八五年）、區域市政總署副署長（一九八五至八六年）、區域市政總署署長（一九八六至八七年）。他並在一九八七年十一月出任新界政務署長，孫氏是在一九八八年三月晉升至目前的首長級甲級政務主任職級。

許雄

現年五十歲，在一九五八年加入政府服務，在一九六八年獲委加入政務職系。他曾在銓叙科、前新界民政署、前行政科及政府物料供應處出任多個不同職位。他曾於較近期在政務總署出任荃灣高級政務專員（一九八三至八四年），在一九八五至八七年出任副行政司，在一九八七年出任民意匯集專員，並於一九八七年十二月出任副衛生福利司。他在一九八一年四月晉升至目前的首長級乙級政務主任職級。

楊啓彥

現年四十七歲，在一九六二年九月加入政府任職政務主任，曾在前民政署、新界民政署、社會福利署、財政科及教育署出任多個職位。較近期他的主要工作範圍是與財政、經濟及貿易有關。他在一九八零至八一年在前工商署任副署長，一九八二至八四年出任副經濟司，一九八四至八六年出任香港出口信用保險局總監，並於一九八六年三月出任工業署署長。他在一九八六年九月晉升至目前的首長級甲級政務主任職級。

布立之

現年五十六歲，一九五七年加入政府服務，曾在前徙置事務處、地政科及人事科有廣泛工作經驗。他亦曾任副保安司、副銓叙司及署理銓叙司。較近期，他的職銜為人民入境事務處處長（一九七八至八三年）、勞工處處長（一九八三至八六年）。他並於一九八六年八月出任教育統籌司。布氏在一九八六年九月晉升為現時的布政司署司級職級。

蘇耀祖

現年四十八歲，一九六二年九月加入政府服務，他在一九六六年八月獲委為政務主任，並曾服務於多個政府部門及決策科，包括財政科、前民政署及市政總署。他在一九七九至八一年間出任副銓叙司，一九八二至八六年間出任運輸署副署長，一九八六至八七年間任署理行政司，並在一九八七年五月出任運輸署署長。蘇氏在一九八七年十月晉升為現時的首長級乙級政務主任職級。

包富士

現年五十六歲，一九五五年八月加入政府服務。他在前工商署服務一段長時間後，於一九七九年七月獲委任為前工商署的副署長，其後他轉而加入政務職系為首長級乙級政務主任，在一九八三至八五年間任前兩局及行政事務副處長，一九八五至一九八六年間任市政總署副署長，並在一九八六年六月出任市政總署署長。包富士在一九八八年三月晉升至現時的首長級甲級政務主任職級。

完

編輯注意：下稿及有關圖片已於八月廿七日發出。

#### 私人機構自發參與

#### 今日義務清掃街道

一間私人機構今日（星期六）義務代替市政總署清掃尖沙咀海旁一帶達十四小時之久。

這是市政局／區域市政局保持香港清潔聯合策劃委員會舉辦的社區參與計劃的一部分，目標是推動市民直接參與保持香港清潔。

由市民或私人機構義務負起清潔公眾地方的責任，在美國、澳洲和歐洲等地非常盛行，通常稱為「私人參與」活動。

市政局／區域市政局保持香港清潔聯合策劃委員會主席蘇偉澤指出，牛奶公司、麥當勞餐廳和賽馬會等私人機構過往亦曾響應保持香港清潔運動，清掃店鋪或投注站前範圍，現時種種跡象均顯示將有更多私人公司加入這個行列。

蘇偉澤說：「我希望香港終能與東京和蘇黎世看齊，到時各住戶和商戶都能負責保持屋前和店前街道的整潔。」

今日的清潔行動由上午七時開始直至晚上九時，期間麥當勞餐廳的員工負責清掃星光行至太空館一帶的尖沙咀海旁，市政總署員工亦在場協助。

當局並特別安排一輛垃圾收集車載運垃圾到附近的收集站。

蘇偉澤又說：「麥當勞餐廳的員工自發地提出負責今天天星碼頭一帶的清潔工作，這正是市政局／區域市政局保持香港清潔聯合策劃委員會歷年努力希望達致的目標。」

剪綵儀式在麥當勞餐廳星光行分店前舉行。

主禮嘉賓為市政局／區域市政局保持香港清潔聯合策劃委員會委員周張慧冰，和麥當勞餐廳董事經理伍日照博士。

儀式後，各嘉賓還加入今日的清潔行動，和麥當勞餐廳的員工一起清掃天星碼頭一帶。

— 完 —

編輯注意：下稿已於八月廿七日由新聞發布機發出。

沙田政務專員今日表示  
致力保持區內優美環境

沙田政務專員翁榮雄今日（星期六）表示，政府將繼續密切注視沙田的環境，致力保持居民家園清潔美麗。

翁榮雄在新城市廣場主持沙田區清潔香港運動開幕禮時表示，沙田地區管理委員會轄下的街道管理工作小組會致力清理區內的清潔黑點。

他說：「政府必定全力對付任何破壞環境的因素，居民亦應參與改善行動。」  
「沙田街道整潔、空氣清新，這是有關部門和居民衷誠合作的成果。」

翁榮雄指出，政府在各住宅地帶已預留土地，供興建花園或休憩場所之用，令新市鎮得以平衡發展，締造理想的居住環境。

他說：「今次舉辦這項地區性的清潔運動，是希望提醒居民繼續努力保護環境，注意清潔，使沙田繼續保持美好的面貌，區內居民能夠安居，區外市民亦樂於前來遊覽。」

「我深信委員會舉辦的各項活動，定能把清潔運動的信息帶到各階層。」

活動包括「清潔模範逐個搵」、「清潔沙田標語創作賽」、「沙田區家居清潔比賽」、「環境衛生齋改善巡迴展覽」，以及開幕和閉幕典禮等。

今日開幕典禮的主禮嘉賓除沙田政務專員翁榮雄外，還有區議會主席吳煥林，保持香港清潔沙田區委員會主席蔡根培等。

約八十名學生在典禮上獲委任為清潔糾察，此外並有歌唱、銀樂及唱片騎師表演等項目。

沙田區清潔運動由區域市政局撥款四萬元，沙田政務處撥款二萬五千元資助，餘款由私人贊助。

— 完 —

編輯注意：下稿已於八月廿八日由新聞發布機發出。

### 臨床生化學日益重要

衛生福利司湛保庶今日（星期日）指出臨床生化學在現代醫療服務中起着重要作用。

湛保庶在沙田大會堂主持第四屆亞太區臨床生化學會議開幕典禮時表示：「臨床生化學有助於診斷多種病症，並對照顧患有常見疾病如糖尿病的病人非常重要。」

他說：「臨床生化化驗除了在檢查遺傳疾病方面廣泛應用外，亦用以評估冠狀動脈病症的危險程度和病人的營養情況，以及控制肝臟或腎臟的疾病。」

「因此，我們可以說，臨床生化學對人類生命各階段，由胎兒期的診斷到緊急醫療服務都非常有用。」

「事實上，如果沒有臨床生化輔助服務，實難以想像今日的西方醫學如何得以應用。」

湛保庶說，本港深知臨床生化學對現代醫學的貢獻。

他說：「本港各大公立醫院，均設有臨床生化化驗室及其他病理服務。」

「有志專攻臨床生化學的人士，可在本港兩所大學接受訓練，而兩所理工學院則提供技師水平的訓練。」

湛保庶說，有鑑於此，這個會議在本港舉行是至為合適的。他並代表香港政府，熱烈歡迎亞太區及世界其他地區的代表。

第四屆亞太區臨床生化學會議由香港臨床化學會、中華民國臨床生化學會和亞太區臨床生化學聯會合辦。

編輯注意：湛保庶演詞全文可向中區拱北行七樓政府新聞處當值新聞主任索取。

編輯注意：下稿已於八月廿九日由傳真機發出。

### 全港突擊行動檢控

#### 非法張貼街招海報

一項全港性突擊檢控非法張貼街招及海報的行動，於上星期六及星期日進行，當局於是次行動中，共發出十四張告票。

市政局／區域市政局保持香港清潔聯合策劃委員會發言人今日（星期一）表示：「於週末、假日及辦公時間後，在私人及公眾地方非法張貼街招和海報，已是非常普遍，這對香港的整體整潔構成很大的問題。」

是次突擊檢控行動是由市政總署聯同區域市政總署進行，目的在改善現時的情況。

突擊檢控行動於一九八六年十一月首次展開後，兩署每隔六個月進行一次類似行動。

發言人指出：「由於問題日趨嚴重，我們已將檢控行動的次數由一年兩次增至一年四次。」

他補充：「若資源許可的話，我們希望再增加檢控行動的次數。」

非法張貼街招及海報的問題，大致以東區及九龍城區較為嚴重，在這兩區發出的告票亦較其他區域為多。

發言人說：「我們希望各市民，特別是廣告公司，在處理街招和海報時能夠自律。」

「任何人在私人地方，未獲業主同意或在公眾地方未獲政府許可而張貼街招及海報，最高可被罰款五千元。」

— 完 —

附四

編輯注意：下稿已於八月廿九日由新聞發布機發出。

### 觀塘青少年暑期活動 增強公民意識歸屬感

觀塘政務專員溫宗柱今（星期一）晚說，今年觀塘區青少年暑期活動的四百多項節目，提高了青少年的公民意識，同時加強了他們對社區的歸屬感。

溫宗柱在觀塘區青少年暑期活動閉幕禮上致辭時，作上述表示，他說今年的暑期活動為參加者帶來不少歡樂時光，成功地發揚了這項活動的「分享樂趣、服務社群」的主題。

他又讚揚本區青少年暑期活動統籌委員會及區內百多間機構群策群力，使今年多項活動得以順利推行。

在閉幕儀式上，大會頒發了獎品予「優秀社區服務嘉許計劃」的五間得獎機構。溫宗柱希望青年人和地區組織能夠在推動社區服務及地區發展方面繼續努力。之後，海上的士高晚會隨即展開，百多名青少年乘渡輪暢遊維多利亞港，並在船上各展舞技。

編輯注意：下稿已於八月廿八日由新聞發布機發出。

### 互委會為溝通橋樑 政府對此甚為重視

北區政務主任梁志仁今日（星期日）表示，互助委員會是政府與居民間溝通的橋樑，政務處對此一向極為重視。

梁志仁是在上水天平邨天怡樓互助委員會會所落成開幕禮上致辭時作上述表示。他指出，政府於一九七三年倡導成立互助委員會，而互委會在建立睦鄰精神、改善環境衛生、樓宇管理和防止罪行方面，均起重大的作用。

他表示，天怡樓互助委員會自本年一月成立以來，積極提倡守望相助的精神，同時又迅速向有關部門反映居民對居住環境、治安等問題的意見，爭取改善。

梁志仁希望在各委員合作之下，天怡樓互委會能夠為居民舉辦更多活動，謀取更多福利。

編輯注意：下稿已於八月廿七日經傳真機發放。

### 警方指模鑑證系統電腦化

皇家香港警隊經過十二年致力研究全球的主要警隊及法紀執行機構在指模鑑證電腦方面的發展後，最近獲財務委員會撥款三千五百萬元，進行第一期的電腦發展計劃。

雖然輔助指模鑑證系統於一九七六年初次面世，但是，只在二年前才發展至全面電腦化，以配合本港的需要。

皇家香港警隊正在進行招標，選擇一套適當系統，而部分設施將裝設在目前興建中的新警察總部大樓。警務處鑑證科高級參事霍紀遜說：「現時我們正進行實在的工作。」

「這是鑑證科推行中最重要的計劃，而在指模科技方面，現階段我們正踏進一個新紀元。」

「我很高興撥款已獲批准。」

指模鑑證電腦系統將會裝設在新警察總部擴展大廈，而工作站則會設在梅押大樓的辦事處內。

霍紀遜謂自一九七六年電腦化指模鑑證系統推行以來，進展過程一直受到監察。

他說：「今日的科技與當時的指模技術有甚少相似的地方。雖然基本技術一樣，但在過去數年，則不斷有持續的研究和發展。」

「在一九八五至八六年，我們決定該系統已發展到適用於香港的階段，自那時開始，我們透過政府財務程序申請一個電腦化輔助指模鑑證系統。」

警隊目前收藏了六十萬罪犯的指模紀錄，在計劃的第一期階段，十八萬套現場指模紀錄將納入電腦系統內。

第一期計劃預料在一九九〇年中實行，而透過進一步的撥款，所有紀錄相信可於一九九二年中可全部電腦化。

霍紀遜續稱：「我們將自行作出轉變，推行這項計劃，其中涉及多項新訓練計劃，因此，將需要有更多的在職訓練。」

「輔助指模系統，配合現時在兇案現場方面索取指模的新科技。這樣，將有助於改善鑑證科的效率及偵查罪案。」

資料應用科參事（主要系統）區禮德說，在九月份招標後將有兩個月時間的諮詢期。此後，將有三個月檢討期，藉以評估競投者所呈交的價格，是否符合該新系統所要求的標準。

他說：我們正在尋找一項現存的指模紀錄系統，以免另外開闢新科技，而推行輔助指模鑑證系統對整個警隊來說，將會是向前邁進的一項新里程。」

——完——

編輯注意：下稿已於八月廿七日經傳真機發出。

#### 港督強調仔細研究 輸入外地勞工問題

港督衛奕信爵士今日（星期六）表示，有關輸入外地勞工問題，當局仍未作出決定，仍需若干時間去研究其好處與壞處。

衛奕信爵士在參觀完位於林村的愛丁堡公爵訓練營後對記者說，政府已就此事作出商討，但他預料需要一段時間始能作出決定。

港督說：「在研究其好處與壞處方面是有很多工作要做。」

在被問及何時與河內政府就越南船民問題舉行下一輪會談時，港督表示並未定下日期。

港督說：「我們當然希望盡快有進展，但我們預料進展不會很快。」

衛奕信強調：「我們設法要做的，是在安排遣返越南船民方面作出穩步的發展。」

問及會否對喜靈洲越南船民指稱被人毆打一事作獨立調查時衛奕信爵士說，當局正在研究由懲教署提供的報告。

衛奕信爵士說：「當各方面完成對該份報告的研究後，將會決定需否作進一步的行動。」